

Cómo ayudar a los niños a aprender dos idiomas

En los Estados Unidos muchos niños están aprendiendo dos idiomas simultáneamente desde que nacen, el de su familia e inglés. Todos los bebés nacen con el potencial de aprender idiomas. Algunos padres creen que criar a un hijo en más de un idioma puede confundir al niño. Sin embargo, la investigación ha encontrado que la crianza bilingüe tiene muchas ventajas para los niños. Comprenden más profundamente dos culturas, desarrollan la capacidad de razonamiento y tienen una conciencia general más amplia del lenguaje. Este **Boletín** explica maneras en que las familias pueden ayudar a los niños que aprenden dos idiomas a desarrollar habilidades para ser estudiantes y lectores exitosos cuando comiencen la escuela.



Primero, hablemos

¡Empiece a hablar del principio! Hable en español. Hable en inglés. *Hable en somalí. Hable en el idioma que le resulte más cómodo a usted.* Del nacimiento a los tres años, el cerebro de un niño crece más rápidamente que en cualquier otra etapa de la vida. Hablar con un niño durante estos años es lo más importante que los padres pueden hacer para aprovechar al máximo este período de desarrollo cerebral temprano. No importa el idioma que los padres usen para hablar con sus

niños. Con sólo hablarle y escuchar a un hijo, los padres marcan una diferencia que dura toda la vida.

Un estudio de gran alcance encontró que para la edad de tres, los niños de familias que les hablaban a menudo tenían el doble de vocabulario que los de familias que les hablaban poco. Cuantas más palabras usan los padres al hablar con su bebé y cuanto más a menudo le hablan, mayor es el vocabulario del niño para la edad de 3 años. Y cuanto más vocabulario tiene a

los 3 años, más vocabulario tendrá en 5º grado. Estas diferencias persisten durante todos los años escolares del niño.

Poner a un niño delante del televisor no sirve. Un niño tiene que interactuar con otros en torno a lo que está ocurriendo en el momento para poder relacionar las palabras que oye con sus experiencias. *Las interacciones sensibles con adultos contribuyen mucho más al desarrollo cerebral que cualquier juguete, programa de televisión o DVD.*

Consejos para hablar...

- **Hable de las cosas de todos los días.** Hablar ayuda a los bebés y niños pequeños a relacionar las palabras con sus experiencias. Por ejemplo,
 - Al vestir al niño, nombre y describa todo lo que le pone —pañal, chaqueta, pantalones, zapatos y calcetines— así como colores, botones y cremalleras.
 - Al viajar en autobús, en coche o al caminar, hablen de lo que ven y se sienten. Lea los carteles, señale ciertos números, letras o colores.
- **El parloteo de los bebés es bueno.** Al principio, use palabras y caricias para responder al llanto de su niño. Una vez que empiece a balbucear, contéstele con palabras, gestos y sonidos. Los niños a los que se les responde adquieren confianza y adoran el lenguaje.
- **Hable en oraciones reales.** Use palabras difíciles también, aunque sepa que su niño no las comprenderá. Y use palabras más simples para ayudar a su niño a entender. Hable despacio y use gestos. Oír palabras nuevas enriquece el vocabulario de su niño.
- **Cuéntele cuentos.** Los cuentos introducen palabras que tal vez no surjan en la vida cotidiana.
- **Haga preguntas y tenga conversaciones.** A medida que sus niños crezcan, pídale que le cuenten un cuento o le repitan una historia conocida. Anime a sus niños de edad preescolar a hablar con usted de sus amigos, experiencias e ideas.
- **Diviértanse.** Las rimas, los trabalenguas y otros juegos de palabras en el idioma de su casa ayudarán a sus niños a aprender sonidos.

Lea para expandir el mundo de su niño

Al darle palabras a sus niños, les da el mundo. Una de las mejores maneras de expandir el vocabulario de un niño es mediante los libros. Los niños a quienes se les lee desde que nacen, sea cual sea el idioma, aprenden a leer más fácilmente. Recuerde, la habilidades de lectura temprana que se aprenden en un idioma pueden transferirse a otro. Cuanto más fuertes la habilidades de lenguaje y lectura de un niño en el idioma de su hogar, más fuerte lo serán en su segundo idioma.

Consejos de lectura...

- **Empiece a leer cuando su niño todavía es un bebé.** Lea cada día. Lea expresivamente y use diferentes voces. Lleve libros para leer adondequiera que vaya.
- **¿No lee? ¡No se preocupe!!** Usted no tiene que leer para ayudar a sus niños a aprender sobre la lectura y divertirse con libros. Hable de las ilustraciones y la historia que éstas cuentan. Invite a su niño a señalar imágenes y a dar vuelta las páginas. Hable con él o ella de lo que ven en las páginas.
- **Lea con su niño.** Haga participar a su niño en la trama de diferentes maneras. Anime a su niño a "leer" o contarle el cuento. Nombre un dibujo y pídale que lo señale o señálelo y pídale que lo nombre. Pídale que adivine lo que va a suceder. Si puede, ayúdele a reconocer letras y a conectarlas con los sonidos y hagan estos sonidos juntos.

Los años tempranos de un niño pasan rápido, pero su impacto dura toda la vida. Cuando usted crea un ambiente diario rico en lenguaje a través de conversaciones, historias, juegos de palabras, rimas, canciones y lecturas, prepara a sus hijos para un futuro de aprendizaje y éxito. Así que, adelante, diviértase, converse, lea, sonría, cante y juegue con sus niños. Hablar, leerles y leer con ellos es la mejor preparación que puede ofrecerles para empezar la escuela preparados y deseosos de aprender.

Hablar y leer - Maneras probadas de ayudar a los niños pequeños a aprender dos idiomas

Este **Boletín** destaca algunas de las cosas que la investigación ha demostrado recientemente que hacen una diferencia enorme para los niños que crecen aprendiendo dos idiomas al mismo tiempo. En este **Boletín**, nos referimos a estos niños como "aprendices de dos idiomas". Es importante que los padres y miembros de la familia que no hablan inglés comprendan que las habilidades tempranas del lenguaje que los niños aprenden en el idioma que se habla en el hogar, les ayudan a aprender y comprender el inglés.

Recursos

Get Ready to Read! El objetivo de este sitio web es ayudar a padres hispanohablantes de niños de jardín de infantes a edad preescolar a desarrollar las habilidades de alfabetismo temprano y aprendizaje de sus hijos. Para más información, visite, www.getreadytoread.org/index.php?option=com_content&task=view&id=98&Itemid=107

¡Colorín Colorado! Este sitio web bilingüe les ofrece a los padres y las familias información para ayudar a sus niños a ser buenos lectores y estudiantes exitosos. Para más información, visite , visit www.colorincolorado.org/families



El **Boletín** del centro de información y recursos para padres de Massachusetts es financiado por El Departamento de Educación de los EE.UU., Oficina de Innovación y Mejoras, programa de centro de información y recursos para padres Subvención # 84.310A. Los puntos de vista y opiniones expresadas no reflejan necesariamente las del Departamento de Educación de los EE.UU.

Es nuestro deseo de que se copie este boletín para la distribución a padres y familias. Se autoriza el copiar o imprimir este documento, o cualquier porción del mismo. Por favor solo déle el crédito al **Boletín** del centro de información y recursos para padres de Massachusetts, Federación para Niños con Necesidades Especiales y comuníquese con nosotros a través del correo electrónico massprc@fcsn.org para indicar cuantas copias se distribuyeron.

© Federación para Niños con Necesidades Especiales, 0310.